

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## SECCION LITERARIA

### EL DEBER

I

Mal tiempo para un cartero rural... Soplaban el viento, un viento del Norte, helado y áspero que arremolinaba la nieve en forma de torbellinos y la paseaba por encima de los campos mientras pequeños copos de la misma se balanceaban en el aire, como si descendieran a disgusto de aquellas nubes bajas, que aplastaban la tierra con su inmensa masa de plomo. La llanura se extendía monótona y blanca machacada de trecho en trecho por el sombrío color gris de algunas casas y cortada aquí y allá por los negros esqueletos de las cepas. Los desnudos árboles se reproducían en los lejanos horizontes de la perspectiva. Fúnebre tristeza estaba esparcida por la atmósfera, como si la naturaleza vistiera luto sempiterno por los días hermosos. Y se experimentaba aquella impresión de abatimiento y de melancolía que se apodera del viajero en las inmensas estepas rusas...

II

Juan Huret, cartero de Saint-Pierre, pueblecito del Delfinado, había salido como de costumbre para hacer sus correrías. Iba por un camino estrecho al nivel de los campos, bordeado por doble hilera de parras que parecían aquel día muertas, asesinadas por el frío. Al andar, recordaba con amargura las magníficas mañanas de primavera, la estación tan lenta en llegar, en comparación con su impaciencia, en la que a los rayos del sol todo se animaba con nueva vida. Entonces, los trigos aun verdes se extendían por todos lados hasta perderse de vista, semejando un mar de verdor que desprendía también rumor de olas, mientras las curucas, ocultas en pequeños macizos de boj, contestaban a las alondras que se remontaban muy alto hacia el cielo, cantando alabanzas al aire puro y a la libertad. Y la tierra—nodriza universal—que quería con feroz cariño de campesino, exhalaba en aquellas mañanas un aroma agradable y fresco, perfume de humus en fermentación, que dilatada deliciosamente su pecho. ¡Cuán agradable era respirar aquel olor!... Pero ahora, ¡que tiempo tan perro!

Huret, por valiente que fuera, gruñía andando tan aprisa como podía por encima de aquella nieve en la que se hundía hasta media pierna. A veces resbalaba y se sostenía con su herrado bastón. En suma, se preocupaba regularmente no más de la nieve, pues por momentos su franca fisonomía de soldado veterano se animaba con una sonrisa de buen muchacho. Sus atusados bigotes se erizaban y algunos copos posados en los enmarañados pelos volvían a caer, mientras sacudían su gaban con el aire friolero de un pajarillo que sacuda su húmedo plumaje posado en una rama.

Huret pensaba en la carta que llevaba en la cartera. ¡De cuán lejos viene aquella cartita!... ¡cuánto placer va a producir á los que la esperan allá abajo, detrás de la brumosa sierra!... Figúrense ustedes que son dos pobres ancianos que no tienen más que un hijo. La hija, Celia, no hay que hablar de ella—se marchó un día á la ciudad y no ha vuelto aún. Todo su cariño quedó concentrado con más fuerza en el muchacho. Al menos éste permanecerá bajo el techo que cobijó su infancia, cultivará aquella tierra que ha

sido regada con el sudor de sus antepasados y una vez terminada la tarea, irá á descansar en el humilde cementerio, en que descansan tantas generaciones. ¡Pero los veinte años han llegado demasiado pronto, caramba! Entra en suerte y saca el número dos. Hele ahí soldado de infantería de Marina destinado á Tolón, tomando su suerte con resignación, escribiendo de vez en cuando para pedir algún dinero y principalmente para tener noticias de su novia, Tiennette, que al partir le juró que le esperaría y le sería fiel. «Marcho, dijo cándidamente, vamos al Tonkin, mal país, según dicen los camaradas que de allí regresan; pero, al menos, díganle á Tiennette que no me olvide.» Después de esta carta ya no habían recibido más noticias...

Pasaron las semanas y los meses en ansiosa espera. ¡Oh! ¡cuán dolorosa es la esperanza que nace con el día para extinguirse después de haber pasado el cartero! Todas las mañanas están ambos ancianos en el umbral de la puerta, esperándole, y en cuanto le divisan á lo lejos le dicen:

—¡Eh! Huret ¿hay algo para nosotros?

Y el cartero mueve negativamente la cabeza. El día anterior, el espectáculo fué aún más conmovedor que de costumbre. La madre lanzaba gritos que destrozaban el alma y se rebatía contra las paredes con desesperación, mientras su marido, con la cabeza baja, se enjugaba los ojos con el revés de la callosa mano, pues también sentía que las lágrimas saltaban de sus cerrados párpados. Más hoy está aquí la cartita... En la cartera de cuero.

Y Huret, á pesar del viento y de la nieve que retrasan su marcha, avanza siempre... ¡Si pudiera correr!...

Sin embargo, ¡pensar que su mujer quería retenerle!

—¿Por una carta, una sola? ya la llevarás mañana, vaya. No hace tiempo para que un hombre ande por esos mundos.

Pero no había querido escuchar nada y, después de ponerse los calzones de cuero amarillo, se envolvió en su gaban de paño azul obscuro y se marchó con buen ánimo...

Su espíritu vuela hacia su casa, tan limpia y tan caliente. Se ve, como dos horas antes, comiendo un plato de sopas en el extremo de la mesa, mientras que su mujer, sentada á su lado, amamantaba al más pequeño de sus hijos, que se debatía como un verdadero diablillo. El mayor, un muchacho de cuatro años, inquieta al gato, que está acurrucado junto al fuego... Caminando, recuerda esta escena con todos sus detalles, sin preocuparse del viento ni de la nieve, que cae más espesa por momentos. ¡Poder de la imaginación! Le parece aún oír hervir la marmita, en la que se cuecen los pies del cerdo que, según costumbre delfinesa, mataron la semana de Navidad. Y piensa aún en su casa... ¡Cuán bien se debe estar allí!...

Redobra el viento, la nieve cae más espesa y Huret no avanza sino con mucha dificultad. Siente que el frío le penetra hasta los huesos, sus piernas se vuelven rígidas y va go temer se apodera de él. La nieve le ciega y permanece unos momentos inmóvil, sin saber si avanzar ó retroceder. Ante sus ojos, que parpadean violentamente, no ve más que el mariposeo incesante de los copos. Tiembla de frío y de terror. ¡Va á morir en medio de aquella tempestad! Le acuden á la memoria, sin orden ni concierto, historias de hombres sepultados en la

nieve. Se siente abandonado y un grito de angustia escapa de sus helados labios: ¡Socorro!... ¡socorro!... Durante una clara, divisa á poca distancia una casa que parece hundida, aplastada, por la nieve, y tiende hacia allá sus brazos con el ansia del naufrago que divisa la arboladura de un barco.

Se oye un ladrido... Escucha, espera... ¿Viene alguien por su vera? ¿Será la señal de socorro? Pero no, no viene nadie. No es más que un prolongado aullido de espanto, el grito siniestro de un perro que se lamenta allá lejos.

Sin embargo, anda aún, con la cabeza ardiendo y los ojos desmesuradamente abiertos por el espanto. De nuevo, con todas sus fuerzas, grita otra vez: ¡Socorro! ¡socorro! y este grito desesperado se extingue, ahogado por los ruidos sordos, aplastantes, de la tempestad. Entonces, vencido, ya no trata siquiera de luchar. El viento le empuja y cae de rodillas. Sus sienes laten y oye solamente una especie de zumbido de zánganos que se acentúa por momentos.

Pero hé ahí que de repente, surge en su ardiente cabeza el recuerdo de su familia que le espera al lado del fuego. Su mujer, sus hijos—aquella familia que sustenta con su trabajo—no los volvería á ver nunca, nunca... ¿Es posible? Se levanta. Quiere vivir, vivir para sus hijos. ¿Qué sería de ellos sin su padre? Recobra la energía y avanza aun, encorvado, á pesar de la tempestad cada vez más furiosa. Ahora la nieve le llega hasta las rodillas, sus dientes castañetean, pero le sostiene una idea: ¡los niños!

¡Misericordia! el terreno le falta bajo los pies, resbala, rueda, y ante sus ojos pasa, rápida como el rayo, la imagen de la muerte. Un grito, un grito secamente cortado, y Huret desaparece en un precipicio.

Y la nieve cae, cae aun, cubriendo con un sudario de armiño á aquella humilde víctima del deber.

III

A la entrada del pueblo, en una casita pequeña, se ve una figura ansiosa de mujer, pegada á los helados vidrios, que mira hacia el camino por donde ha de regresar su marido. Tiene en brazos al más pequeño de sus hijos que golpea el vidrio con los deditos. A su lado hay una cabecita rubia; es el mayor que ya comprende algo y dice:

—¿Mamá, porque no vuelve papá?

Pero el niño distraído con los copos que alegran su vista, golpea con viveza el vidrio y sus gritos resuenan por toda la casa.

¡Pobre niño; sonríe á la nieve que cae!...

\*\*\*

### SONETO FILOSÓFICO

¿Quién eres, ángel, que ante mi apareces  
Como en nublado cielo blanca aurora,  
Y al corazón que desengaños llora,  
Paz y consuelo y esperanza ofreces?  
Yo te he visto en mi sueño muchas veces  
Juguete de ilusión fascinadora,  
Y vive en mí tu imagen seductora  
Y con tu puro aliento me estremeces.  
¿Eres quizá la sílfide hechicera  
Que, amada de las nubes y las brisas,  
Llevarme quieres á su azul esfera?  
Flores hollando vas por donde pisas;  
¿Quién eres?—Soy, señor, la lavandera,  
Y vengo á que me pague las camisas.

M. DEL PALACIO

## La vida política

Cada día se demuestra con más evidencia que los que no pertenecen á ningún grupo ni partido, son los que con más serenidad pueden contemplar los acontecimientos que se desarrollan en la vida pública. Nosotros que disfrutamos de esa *comodidad* y que, por lo tanto, no tenemos necesidad de pensar con arreglo al patrón que imponga un jefe de grupo ó de partido; nosotros que opinamos por nuestra propia cuenta y que nada pensamos ganar ni con unos ni con otros, estamos asombrados de los comentarios que hace el interés de partido y de las consecuencias que deduce del hecho de haber llamado el Rey á varios republicanos á su palacio, para escuchar sus opiniones.

Radicales y ministeriales afirman ser éste un golpe terrible contra el señor Maura. ¿Por qué? ¿Que explicación puede tener la relación que pretenden establecer ciertos periódicos entre los últimos actos del señor Maura y las conversaciones de la Corona con caracterizados republicanos? ¿Ha creído alguien que el señor Maura puede hallar la más leve censura en actos del monarca, que tiene por principal objeto el conocer á fondo una porción de asuntos de interés general para la nación? ¿Es que se ignora ó se quiere ocultar que el señor Azcárate, precisamente el ilustre y austero señor Azcárate, á quien nosotros tenemos por una gloria nacional, ha sido nombrado presidente del Instituto de Reformas Sociales siendo ministro de la Gobernación el señor Maura? ¿Como se puede suponer al señor Maura feroz intransigente indignado porque el señor Azcárate entre en Palacio?

Se ve que hay el propósito de engañar á las gentes y de celebrar lo que se llama una gran travesura del conde de Romanones, como si cosas tan grandes y en las que interviene la persona del Rey, se pudiesen atribuir á origen tan pequeño. En nuestros últimos artículos hemos recordado con grandes elogios la conducta del señor Sagasta durante la Regencia, conducta que llevó á la monarquía y á la dinastía para siempre á los señores Montero Rios, Moret, Romero Girón, Abarzuza, Puigerver, Martos, Canalejas y otros que ahora no recordamos. Allegar adhesiones de la izquierda á la monarquía es la principal misión del partido liberal; allegar adhesiones de la derecha es la misión del partido conservador. Esto hicieron Cánovas y Sagasta durante el primer período de la restauración y la Regencia, y esto deben realizar hoy el señor Maura y el que sea jefe del partido liberal.

El gobierno actual, mermando al Rey el galardón de su iniciativa, se atribuye el pensamiento de estas conferencias del monarca con los republicanos, y oye con gusto que con ello aniquila al señor Maura y destruye el partido conservador. ¿Pero es éste el alto pensamiento que ha inspirado al gobierno los actos á que nos referimos? La ambición y el egoísmo político suele cegar los entendimientos más claros; sólo así se comprende que pretenda algún periódico demostrar que el señor Maura es un enemigo de la monarquía y el señor Lerroux, por ejemplo, un buen defensor de las prerrogativas de la Corona.

A nosotros nos parecen muy bien los aplausos que los republicanos están prodigando al Rey; son merecidos, y no hay que examinar de donde vienen elogios

bien ganados; pero nos parecería mejor que con ellos no se mezclaran crueles amenazas, como lo ha hecho don Melquíades Alvarez, que después de alabar al monarca, se ha permitido recordar á Carlos I. á Luis XVI y á Don Manuel I de Portugal, que supone víctimas de una política que no es la que agrada al orador republicano.

Lo que no nos parece bien es que tomen equivocadamente, como base para sus alocuciones, la política del actual gobierno, que á pretexto de tolerancias punibles, ha dejado incumplidas las leyes y ha alentado, por lo tanto, los excesos de palabra y de obra que han ensangrentado algunas poblaciones de España. No nos olvidemos de lo ocurrido en estos últimos años, si queremos ser justos y aquilatar la conducta de los partidos radicales que ahora aparecen correctísimos y como si no hubiesen roto un plato durante toda su existencia.

El monarca español es un soberano de su tiempo; no necesitábamos que esto lo descubrieran los que han estado injuriándolo en el extranjero; pero lo mismo que es así, debieran haber andado siempre más comedidos esos señores, que no celebran un mitin sin que salga á relucir la revolución, la amenaza de la apelación á la fuerza, los insultos contra el régimen, considerándolo incompatible con todo progreso y toda libertad.

Pero en fin, si todos ellos se han convencido de esta verdad: de que en España no hay una monarquía medieval, de que la monarquía española es tan de su tiempo como la de Italia y de Inglaterra, que citan como modelos, ¿qué hacen los republicanos después de este convencimiento, que no se han declarado ya monárquicos resueltamente y han ingresado en el partido liberal?

Guardar un culto inútil á la república debe ser para ellos algo pueril, puesto que todos han hablado alguna vez de una ú otra manera de la accidentalidad de las formas de gobierno.

Nos parece muy plausible que los republicanos, aun sin dejar de serlo, presen servicios á la patria al frente de centros técnicos y de cultura, como los presta el señor Azcárate, con complacencia de todos los monárquicos; lo que no encontramos conveniente es que los gobiernos se propongan obtener la benevolencia republicana, no con leyes de progreso y de democracia, sino con actos políticos que envuelven la dejación de obligaciones sagradas en el cumplimiento de las leyes. Porque suponemos que los radicales se pondrán contentísimos y aplaudirán furiosamente al gobierno que indultase al *Chato de Cuquetá* y le restituyera á Cullera para contar sus hazañas á sus queridos correligionarios; pero nosotros creemos que si se indultase á los criminales por razones políticas y no por las que marca la ley, sería cosa de que emigrasen las personas que no se hallen dispuestas á ser asaeteadas con agujas de espartero al cumplir los deberes de su cargo.

Respecto de la sinceridad de ciertos aplausos de los ministeriales, sería curioso el someterla á una prueba que no puede hacerse y que consideramos decisiva. Figurémonos que estuvieran gobernando el señor Maura y el señor La Cierva, y que el Rey, inspirado en el mismo espíritu de imparcialidad de que siempre ha dado pruebas, lo mismo que ahora, llamase al enemigo de la dinastía y de la libertad, señor Mella, para conocer sus opiniones sobre la política de actualidad. ¿Duda alguien del griterío que hubieran promovido los liberales demócratas y republicanos?

Los estamos oyendo: el señor Maura llevaba la reacción á Palacio, el obscurantismo se imponía á toda prisa, los ultramontanos se apoderaban resueltamente de España, Don Jaime era el amo de la situación. Y, sin embargo, el señor Mella también representa algo en el país.

En suma, nosotros deseamos que los republicanos se conviertan á la monarquía, por razones de principios, por convencimiento de que están totalmente equivocados al suponerla incompatible con todos los progresos del derecho mo-

derno. Y esto, lejos de molestar al señor Maura, merecerá su aplauso seguramente.

Nos referimos en todo esto á los republicanos de buena fe, de recta conciencia, que están dispuestos á defender las ideas que su conciencia les dicte y á rectificarlas noblemente, si vienen los hechos á demostrarles el error de su doctrina. Hay otros á quienes pueden aplicarse las palabras de Napoleón, primer consul, á Burriene, y que son las siguientes: «A todos estos virtuosos republicanos me basta dorarles los vestidos para que se me entreguen.»

Había comenzado Napoleón, cuando tal dijo, soñando con el imperio, á crear honores, uniformes, condecoraciones, penachos y galones, y á esto aludía con su sarcástica frase. Claro está que á esa clase de republicanos no los queremos para la monarquía ni para nada.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

(De *La Vanguardia*).

## El "Mallorca" embarrancado

El sábado último adelantamos la noticia del percance ocurrido al vapor «Mallorca» de la «Isleña Marítima» en aguas de Ibiza, que iba al mando del capitán don Juan Sabater. Hoy la ampliamos con otros detalles que consideramos interesantes.

El vapor «Mallorca» salió de Palma para Ibiza y Alicante el viernes al medio día, en sustitución del «Isleño», á causa del exceso de pasaje.

El barco cabeceaba bastante durante el camino, á causa de la marejada reinante. Entre seis y siete de la tarde, al hallarse el «Mallorca» frente al pueblo de Santa Eulalia, experimentó una fuerte sacudida y se oyó un ruido atroz que alarmó grandemente á los pasajeros. Era que el buque, impelido por el temporal, embarrancó en los bajos denominados de *Les Lloses*.

La cubierta del buque se llenó de pasajeros, los cuales, al darse cuenta del accidente, prorrumpieron en un griterío ensordecedor; las mujeres, que eran muchas, lloraban y huían despavoridas de un lado á otro invocando á la Virgen.

El cuadro era desgarrador. A pesar de ello la serenidad dominó todos los espíritus, gracias á los consuelos que prodigaba el Capitán señor Sabater, el piloto señor Massot, y las demás personas de á bordo.

Con la rapidez del rayo toda la tripulación ayudada también por unos veinte marineros de la tripulación del «Pelayo» que iban á incorporarse á este buque, terminada la licencia que se les había concedido, se dirigieron á todos los botes para arriarlos.

En uno de los citados botes partió á tierra, remando á gran velocidad, el piloto señor Massot y un marinero.

Desde á bordo se quemaron muchos cohetes y la sirena del buque no cesó un momento de tocar para que fuera oída por cualquier embarcación que pudiera encontrarse en aquellas aguas. Con la natural alegría pudo divisarse desde el «Mallorca» que iban hacia él, con todas las velas desplegadas, ocho faluchos que arribaron á la hora justa de ocurrir la catástrofe.

Con gran cuidado se fueron acercando al vapor y con solicitud imponderable, prodigando las frases más consoladoras desde las embarcaciones, fueron colocando en cada una de ellas los pasajeros que como máximo podían conducir, siendo las mujeres las primeras en desembarcar del «Mallorca».

Durante la operación de arriar los botes, uno de los marineros del «Pelayo» sufrió el magullamiento de dos dedos y otro ligeras contusiones.

Ya en Santa Eulalia los pasajeros, el vecindario les prestó toda clase de auxilios, dándoles albergue y comida, sin querer nadie cobrar nada.

Inmediatamente varios jóvenes, en carretones fueron á dar aviso á todas las parroquias cercanas para que acudieran

con sus caballerías y carros y carretones á fin de transportar á los naufragos á Ibiza, lo que se hizo al amanecer.

Llamados por el piloto Sr. Massot que, como hemos dicho, se dirigió en un bote á Ibiza, salieron en seguida los vaporcitos *Formentera* y *Salinas*, los cuales llegaron al lugar del suceso, intentando desembarancar el vapor, pero no lo pudieron conseguir.

El sábado por la mañana salió de Palma para Ibiza el vapor «Balear», con el fin de recoger el pasaje y la correspondencia y llevarlos á Alicante.

Por la noche del mismo sábado salió también de Palma para el lugar del suceso el vapor «Cataluña» con objeto de prestar auxilios al buque naufrago.

Las tripulaciones del buque naufrago y de los vapores «Cataluña», «Formentera» y «Salinas» hicieron todos los esfuerzos imaginables para desembarancar al «Mallorca», lo cual resultó imposible. En su vista se acordó desembarcar del buque todas las mercancías y objetos de á bordo posibles. Se está además desmontando la máquina, y si después de sacada ésta y aligerado por consiguiente el buque, no puede ser sacado del bajo, entonces será vendido el casco.

El *Mallorca* fué adquirido hace unos tres años en Marsella, de la «Compañía Francinet» por la cantidad de 250.000 pesetas.

En el tiempo que viene prestando servicio en esta compañía, ha sufrido importantes reparaciones en la maquinaria y en el casco, pues hace solo unos quince días que regresó de Marsella después de haber cambiado algunas piezas de la máquina y buen número de planchas del casco, habiendo gastado en esta reparación unos 14.000 duros.

El bajo en que ha embarrancado el «Mallorca» está situado á unas tres millas de la costa, frente á Santa Eulalia y en una pequeña ensenada en la que hay una serie de pequeños bajos é islotes en forma de restinga.

Está situado unos dos metros bajo el nivel del mar, si bien se inicia un declive muy pronunciado en la parte que dá hacia tierra.

En los días de fuerte marea se acusa la presencia del bajo por las rompientes que produce.

Por el peligro que para la navegación ofrece «Les Lloses», años atrás el ingeniero D. Pedro Garau formó el oportuno proyecto para su balisamiento.

## Crónica Local

Acompañado del señor Delegado de Hacienda y sus bellas hijas, el domingo vino á esta ciudad, en el tren de las doce y media, el señor Gobernador civil de Baleares D. Mariano de la Vega Inclán, al objeto de admirar las bellezas de este valle.

Fueron recibidos los distinguidos visitantes por el Diputado provincial don Jerónimo Estades y el Alcalde D. Juan Puig, quienes por la tarde les acompañaron á algunos sitios de la población y estuvieron con ellos hasta la partida del tren.

El señor Gobernador marchó encantado de su excursión á Sóller y prometió volver en breve á visitarnos.

La primera reunión que ha tenido en su nuevo edificio la sociedad bancaria «Banco de Sóller», fué la del domingo último: la sesión reglamentaria en que la Junta Directiva dá cuenta á la General detalladamente de su gestión durante el próximo pasado ejercicio.

Fué leída por el Secretario de la Sociedad la Memoria, que como es costumbre ya de todos los años, era muy parca en palabras pero muy explícita en números, y con estos á la vista aquellas huelgan. El resultado del último balance es el mismo á que el «Banco de Sóller» nos tiene acostumbrados desde muy antiguo: para los interesados, y aun para el pú-

blico sollerense que considera es el Banco una gloria local, por todo extremo halagador. Para formarse una idea nuestros lectores bastará les digamos que el movimiento de Caja se elevó á 19 millones 151 493'98 pesetas, y que el conjunto de las operaciones han dado un beneficio de 86.758'36 pesetas.

Deducidas de estas 1.009'28 pesetas que importan el 5 por ciento de amortización sobre los gastos de instalación y el 5 por ciento sobre los de mobiliario, mas 12 204'38 pesetas que corresponden á la Hacienda por el impuesto sobre utilidades y por timbre, quedan para repartir 73 544'70 pesetas, que acordó la Junta fueran distribuidas en esta forma:

Un dividendo de 15 pesetas por acción . . . . .	45.000'00
Contribución de 3'30 por ciento correspondiente á los señores accionistas, que paga la Sociedad por su cuenta . . . . .	1.485'00
El 8 por ciento á la Junta de Gobierno sobre 74.553'98 pesetas . . . . .	5.964'31
Al Fondo de reserva . . . . .	20.000'00
Y al Fondo de previsión . . . . .	1.095'39

Debiendo advertir que los valores en cartera fueron cotizados para este balance á tipos más bajos que los oficiales del 31 de Diciembre último.

El resultado excelente que este año, lo mismo que los anteriores, ha obtenido en progresión siempre creciente la sociedad de crédito de que tratamos, es debido al constante favor que le presta el público, eso sí, pero este favor lo es á su vez á la confianza que inspira la seriedad del establecimiento y á las excepcionales dotes de idoneidad y dulzura que adornan al personal de la Dirección y auxiliar que á la Dirección en todo y por todo secunda. Plácesenos mil á cuantos al éxito contribuyen.

\*\*

Por turno reglamentario correspondía cesar en el desempeño de los cargos de Vocales de la Junta de Gobierno, á los señores D. Juan Puig, D. Nicolás Magraner, D. Pablo Mayol y D. Juan Magraner, y del de suplentes á los señores D. Guillermo Colom y D. Lorenzo Mayol. Unos y otros fueron reelegidos, y como había dimitido el cargo de Vocal D. Andrés Albertí y fallecido el suplente D. Buenaventura Mayol, fueron elegidos para reemplazarlos D. Guillermo Bernat Rullán y D. Juan Mayol Marqués, respectivamente, á quienes felicitamos.

\*\*

Con posterioridad á la sesión de la Junta General, en la que celebró la Junta de Gobierno el martes de esta semana, hubo también modificación en los cargos del personal directivo del establecimiento, pues que por motivos de salud dimitieron los de Director-Gerente, y de miembro de la Comisión Permanente D. Juan Morell Pons y D. Nicolás Magraner Morell, quienes quedaron desempeñando el de vocales simplemente de la Junta de Gobierno. Para substituir á los dimitentes han sido nombrados: Director-Gerente, D. Jaime Marqués, Secretario de la asociación desde muy remota fecha, y miembro de la Comisión Permanente, el Vocal D. Ramón Casasnovas; mas, como con este nombramiento de Gerente quedaba vacante el puesto de Secretario, ha sido nombrado para llenar la vacante el antiguo tenedor de libros de la casa, D. Miguel Castañer y Castañer.

Ha visto el público con satisfacción esta nueva distribución de cargos, en la cual ha presidido el mayor acierto en nuestro concepto. Merecía, en efecto, el Sr. Marqués esta recompensa á su laboriosidad y al celo que en pró del «Banco de Sóller» ha venido demostrando durante más de veinte años de no interrumpido.

pidos servicios, y lo mismo D. Miguel Castañer, que aun le gana al Sr. Marqués en antigüedad en el establecimiento, pues que en él está empleado desde su fundación.

Reciban todos los agraciados nuestra más cordial enhorabuena.

Por circular fecha 1.º del actual que hemos recibido, se nos comunica que se ha constituido en Mérida de Yucatán (Méjico) una sociedad mercantil bajo la razón de *Haro y Compañía Sucesores, S. en C.*, que continuará los negocios de la extinguida sociedad que giraba bajo el mismo título.

Son socios gerentes D. Pedro E. Landeras y nuestro paisano D. Bartolomé Puig Morell y comanditario D. Manuel Noriega Goitia.

Además se ha concedido poder general á D. Martín Díaz de Cossio, quien, al igual que los gerentes, llevará la firma social.

Deseamos á la nueva sociedad mercantil felices resultados en sus negocios.

En la noche del domingo último estuvieron algo más animados que el viernes anterior los bailes de máscaras que se dieron en los salones de la «Defensora Sollerense» y de «Ca'n Domingo». En ambos llegaron á bailar muchas parejas y la mayor parte con disfraz, más ó menos vistoso, eso sí, que ya se sabe no se puede ser muy exigentes respecto á buen gusto en el vestir en los primeros días, pues que mientras no sean grotescos ó indecentes los disfraces nada absolutamente se debe decir.

La música «Lira Sollerense» toca en ambos salones, dividida por mitad, escogidos bailables de su vasto repertorio con la precisión y ajuste que tocando en conjunto ha demostrado ser su norma habitual.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca de la reunión de su Junta General que ha de celebrar mañana la «Lira Sollerense», por cuanto ya debió ser anunciada el sábado próximo pasado dicha reunión y nosotros, inadvertidamente, al vernos obligados á retirar, por exceso, algún material compuesto, retiramos el anuncio que modificado convenientemente en otro lugar del presente número publicamos hoy.

Por más que diéramos la noticia el día de Inocentes, no era *inocentada* (como la carretera del *Barranch* y el lance de nuestros colaboradores Tous y Maroto y Alanís de la Lluna) aquello del paseo en las inmediaciones de la línea férrea, al lado de la *Torrentera*. Esta hermosa idea del artista Sr. Bernareggi era algo más positivo, y á estas horas son ya muchísimas las personas de gusto que la aplauden y por su inmediata realización influyen y se muestran dispuestas á trabajar.

Terminados los diseños del proyectado paseo, quedan expuestos en el salón de lectura de la sociedad recreativa «Círculo Sollerense», y la instalación de los mismos entre palmas y flores y ramos de naranjas y de limones es otra nota artística del mejor gusto y de excelente efecto. Con seguridad que por delante de estos cuadros de Bernareggi desfilará «todo Soller».

Son estos cinco: el paseo bordeando el torrente, que empieza en la Estación y termina en el puente de *Ca'n Pentinat*; la terraza contigua al paseo (parte ancha del mismo); en el lado izquierdo, entrada á las alamedas de la *Timba d' es Notari*; subida á la *Timba d' es Notari*; y plazaleta final. Aun los menos inteligentes pueden formarse una idea acabada delante de estos cinco cuadros de lo que ha de ser el be-

lísimo paseo en proyecto si por fortuna llega la rosada ilusión á convertirse en realidad.

Y para aquellos sollerenses que no conocen todavía de los encantos de este valle paradisíaco la diezmillonésima parte, la vista incomparable que desde esta «plazoleta final» se domina ha de ser además una maravillosa sorpresa, que les avergonzará no haber disfrutado nunca ni conocer teniéndola á unos pocos cientos de pasos del centro de la ciudad.

Del entusiasmo que la idea ya en vías de realización vaya despertando aquí, procuraremos hacer partícipes á nuestros lectores ausentes, por ver si también el suyo viene luego á unirsele y con ambos reunidos desaparecen todos los obstáculos que pueda encontrar la *factibilidad* de la magna obra que soñamos poder en breve poseer.

La Junta General reglamentaria que celebró el domingo último la sociedad recreativa «La Unión», estuvo muy concurrida y en ella, al mismo tiempo que se dió cuenta del estado de la Sociedad, se procedió á la renovación de la Junta Directiva. Fueron por unanimidad reelegidos los mismos señores á quienes correspondía salir: D. Lorenzo Roses Borrás, D. Francisco Enseñat Mayol, don Bernardo Colom Barceló y D. Ramón Lizana Garau.

Felicítamosles cordialmente por la distinción de que han sido objeto, y esperamos de ellos—á pesar de las declaraciones, á nuestros deseos desfavorables, que ya se hicieron por adelantado—que, mejorando de criterio, querrán dar á la sociedad que representan el empujón hacia adelante que le falta, y que muchos socios verían con gusto le quisieran dar los nuevamente elegidos que su confianza han merecido.

El lunes de esta semana se celebró en esta parroquia solemne fiesta dedicada al invicto martir San Sebastián, que costea anualmente la noble familia de *Ca'n Prohom*, propietarios de la capilla. Por la mañana estuvieron concurridos los divinos oficios.

Con tal motivo, y siendo dicha fiesta de aquellas que, por más que hayan sido suprimidas, mientras existan católicos de los ancianos de arraigada devoción que las conocieron de precepto no es fácil se vean desaparecer, muchos estuvieron indecisos, y si bien en gran parte fueron á trabajar, otro número muy considerable dejó de hacerlo, dando á la población un aspecto de fiesta por fuerza, algo así como suele ser el jueves lardero ú otros días del año en que no lo son ni dejan de serlo.

Por la tarde, después de vísperas, recorrió las calles de Buen Año, San Bartolomé, Batach, Luna y plaza de la Constitución una sencilla procesión con la reliquia del Santo, y durante el curso de la misma se detuvo para cantar los *Te-Deum* de costumbre ante las imágenes que se veneran en las capillitas del frontis de *Ca'n Xelju*, en la calle de Cocheras, y de *Ca'n Agustí*, junto á la fuente de la Plaza.

También en la crónica de hoy hemos de anotar la desgracia de una caída en el torrente, y ya antes de empezar podemos adelantar que no fueron sus consecuencias tan fatales como las de aquella otra en las inmediaciones del Fielato de Consumos de la carretera de Fornalutx, de que dimos cuenta en nuestro número anterior.

Una vecina de la calle de Isabel II, cuyo corral linda con el torrente mayor, al bajar el lunes á medio día por agua, se supone, se trabó con la falda y cayó desde una altura bastante regular, produciéndose algunas heridas en la cabeza

y contusiones en todo el cuerpo. A los gritos acudieron los vecinos á prestar auxilio, y llamado el médico Sr. Conte acudió también inmediatamente y practicó á la paciente la primera cura.

A última hora hemos sabido que si bien la infortunada mujer sufre mucho todavía, no revisten sus heridas la gravedad que en un principio se temió, habiéndose notado algún alivio.

De lo que nos alegramos, deseando obtenga pronto y completo restablecimiento.

El martes por la noche salió de nuestro puerto para los de Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Soller». Llevóse abundante carga y algunos pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad á los puntos de destino y se le espera aquí el martes próximo.

Prepárase una velada literario-musical en el «Fomento Católico» en obsequio de los señores protectores del «Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria», que probablemente se tendrá que dividir en dos, ó que repetirse la misma, mejor dicho, por falta de cabida en el local para todos los invitados á la vez. Dicha velada tendrá lugar el próximo jueves, día 30, y caso de que hayan de ser dos, la segunda sería el día 2 de Febrero.

Las invitaciones se repartirán á domicilio.

Durante la semana que fine hoy, casi todos los días han sido hermosos, serenos, alegres, de mucho sol y de una temperatura primaveral. Hoy, que ha amanecido cubierto, también se ha despejado más tarde; así es que aun es probable acabe como los demás.

Los almendros ostentan su blanco vestido de fiesta, dando hermosísimo aspecto á la campiña, pues que ya abundan en el valle desde que en muchas fincas han sustituido á los parañales y se puede decir que por todos los ámbitos los hay cuando hace algunos años solo en las *Marjades* y alguna que otra finca de secano en la parte baja de las laderas del Este se los solía ver. Tienen buen tiempo, por lo que es probable sea la cosecha abundante y de excelente calidad.

Habiendo traspasado el negocio que tenía en Marsella, ha regresado á esta ciudad con objeto de quedar definitivamente entre nosotros, con su familia, nuestro distinguido amigo el acaudalado comerciante D. Bartolomé Coll Rullán, últimamente nombrado, como saben nuestros lectores, Vice-Presidente de la «Defensora Sollerense».

Que sea por muchos años.

La bóveda con que se cubría el torrente entre la estación del ferrocarril y el puente de *Ca'n Fiol* para dar salida al tranvía eléctrico de Soller al Puerto, queda terminada, y por consiguiente unido dicho puente al paseo de la calle del Príncipe. Falta solo llenar de tierra la mencionada bóveda hasta alcanzar el nivel del piso de la alameda existente para que forme una explanada con la de ésta igual.

Si con esta mejora quedara ya saciada la sed de algunos *torrentófobos* recalcitrantes, menos mal, porque nos dejarían sin «mejorar» el tramo comprendido entre los dos puentes, y así aun quedaría á los artistas y á los ignorantes y rancieros el consuelo de poder admirar las bellezas de esta parte de Soller que desaparece, en la que no saben ver los inteligentes modernos, de gusto refinado, más que las porquerías del fondo que les hacen volver los ojos con horror...

Vaya, que «del mal el menos» podría-mos decir si con lo hecho hasta la hora presente (que es bastante) la manía de «cubrir» se hubiera acabado ya.

## Banco de Soller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos días laborables, de 9 á 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 15 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día 19 corriente.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Soller 22 de Enero de 1913.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

Habiendo acordado la Junta de Gobierno de esta sociedad establecer una sección de Caja de Ahorros, se advierte á los Sres. que deseen utilizarla, que en Secretaría se facilitarán hojas conteniendo el Reglamento por qué ha de regirse.

Soller 24 Enero de 1913.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

## EL GAS

SOCIEDAD ANÓNIMA

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar á la General Ordinaria para el día nueve de Febrero próximo, á las nueve y media de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año n.º 6.

Y á tenor de lo que previene el art. 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con veinte y cuatro horas de anticipación á la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo su correspondiente papeleta de asistencia.

Soller 22 Enero de 1913.—Por la Sociedad «El Gas»: El Director Gerente, F. Crespi Morell.

## Lira Sollerense

La Junta Directiva de esta Sociedad en cumplimiento de lo que previene el artículo 14 del Reglamento por qué se rige la misma ha acordado convocar á la General ordinaria para mañana día 26 de Enero á las cuatro y media de la tarde en el salón de Juntas de la «Defensora Sollerense».

Lo que se hace público para conocimiento de los señores socios.

Soller día 18 de Enero de 1913.—El Presidente, M. Ballester.

## Ferrocarril de Soller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y á tenor de lo que prescriben los Estatutos, en el artículo 18, se convoca á Junta General ordinaria para el día nueve del próximo mes de Febrero á las diez de la mañana en el domicilio social.

Los señores accionistas que deseen asistir se servirán recoger papeleta de entrada, que les será expedida en las oficinas de esta Sociedad (Castañer 7) previo depósito de sus respectivas acciones, hasta 24 horas antes de abrirse la sesión.

Soller 24 de Enero de 1913.—El Presidente, Juan Puig.—P. A. de la J. de G., J. Torrens Secretario.

## TORNO

Se vende un torno en buen estado para trabajar de tornero, con todos sus utensilios y herramientas.

Para más detalles, dirigirse á Gabriel Valls Cortés (a) *Resolina*, calle de Serra n.º 12.

## VENTA

Se desea vender, por falta de salud su dueño, un almacén, bien situado y con excelente clientela. Venta de frutos, vinos y licores al por mayor y menor.

Informarán en la Administración del SOLLER, San Bartolomé 17.

## EMPLEO

vacante en su casa en cada pueblo español para señorita ó caballero, con el sueldo de 150 ptas. mensuales, maravillosas invenciones. Se necesitan 2 viajantes para España, enviar pedidos, á la dirección Sociale Franco Italiana, Oporto, (Portugal).



# DEL AGRE DE LA TERRA

## REGENERACIÓ SOCIAL???

(Acabament)

D. Bonifàs arribà á ca-seua tot escaldufat.

—Com t'ha nat es discurs? li pregunta ella, mes alegre qu'un Pasco.

—Es poble baix es un tatà...; no hi ha regeneració possible per ell...! Brama qualsevol ase...? idò, aixorden ses mans-balletes...! Parla un homo de cultura, com jò...? l'envien á Montesión á predicà uns etserzicis espirituals á ses beates...!

—No veus, homo, que no t'han entès...? per paga... sabs que hu es de fi aquest discurs teu... Jo n'estich tota fidèus en sentir-lo t'predicà. Mira...! sopem, y si després estàs trempat, me'n diràs un tròs...! Noltros mos hem pensat que vendriàs aglassat y ab bona rusca... y hem dit: ¿qué matam s'endiòt?

Axí es que tenim uns escaldums que ferian tornà ets uys vèrts á n'en Pau Iglesias! Y si no te'n afartas... n'hi ha mitx de rostit, y es menudos ab aquella salseta que tu t'en llepas es dits... ¿sabs?

—Sí, dona; tan mateix això de regeneració social no es més qu'una comèdia... Sa questió que tot-hom se regeneri, y que á noltros no mos falti un endiot per fè ab escaldums... Que rebenti de faves aquest bestia... ó que's muiri... de fam...! ¡Canalla! Pixèdis... du'l, veham si encara ferà ¡glu... glu... glu! aquest pussatero.

Don Bonifàs no estava desganat, y D.<sup>a</sup> Tomasa, que també aixermava arrèu, y d'aquell endiotet de cinch tèrces en romangué un bossinet petit que s'ho repartiren, com á bons germans, sa cuinera, sa criadeta y es moix, qui, després de sa gran panxada, encara feya: ¡mièn, mièn! y ellas ¡no'n parlem! feyan badays de ca assoleat.

Llavonses si que hi estigué elocuent don Bonifàs ab sa panxeta plena! No'n deixà ni un trosset d'aquell discurs que havia d'enfocà a n'ets socialistes...! y sa senyora arribà á plorarhi tant, que ja no li bastava es devantal per aixugarse ses llágrimes. Quina llástima! deya de tant en tant ¡quina llástima! aquest es un sermó pe sa trona de la Sèu...! Ab sos trabajadós no t'hi has d'aficà pus, Bonifàs, perque es gentussa y fóris!

—Escolta aquest tròs... Tomasa... que d'això n'heurian fet xupa-dits els socialistes... ¡Ah... si'm deixan parlar...! á l'hora d'are encare me durian en triunf! Escolta... (don Bonifàs se desbrotxa s'americana, s'estira es punys de sa camia, se posa es capell á n'ets clotell, se rua es front, allarga es morros fins á fe c... de gallina, pren halè, suspira dos pichs fort y després li amolla) — Señores! (D.<sup>a</sup> Tomasa ja comensa á xuclá y á treurerse es mocadó de sa butxaca) cuando uno da una ojeada sobre esa pobre gente trabajadora que, muriéndose ella de hambre, con su propio sudor y enormes fatigas sostiene en el fausto al adinerado señorón quien, mientras se harta de placeres, tiene aplastada bajo su pié semi-omnipotente á la pobre bestia de carga á la cual amordaza para que no ruja, con un misero mendrugio de pan que sus perros de lujo rechazarían con repugnancia... Cuando uno ve, señores, ese despil-

farro de los burgueses tras una moda pueril y ridícula, mientras el pobre obrero que es el que verdaderamente paga, anda araposado por no decir desnudo, que es el verdadero término que le cuadra... Id, señores, al muladar de vuestros tiránicos explotadores...; ved confundidos con la basura trozos de vianda intacta que allí se pudre..., mientras la anemia hace de vosotros y de vuestras esposas y de vuestros hijos, cadáveres ambulantes... Llevad, señores, alguna vez á que prueben, esos Calígulas, vuestro desabrido puchero condimentado con vuestras lágrimas y cocido sobre las ardientes arenas de vuestros dolorosos ayes de desesperación, y os convencereis del felino corazón de esa bestia humana, de sentimientos muchísimo más innobles que la misma pantera... Señores! y ¡todavía existen insensatos que escriban la frase «regeneración social»? Mientras el rico no descienda para que suba el pobre, señores, habrá la guerra social!

D.<sup>a</sup> Tomasa, gròga com es referit, continúa dient:—Quina llástima, no teni aquí tots els trabajadós de Mallorca!

D. Bonifàs pren un tasset de rom. Doña Tomasa diu a na Pixèdis que apareyi es café, y que l'fassi carregadet. Y, quant s'eminent oradó anava a obri sa boca per tornà amollà un altre ratx d'oratoria vina-grenca contra la burguesia, na Pixèdis que estava recolzada á n'es portal de sa cuina, diu:

—Senyó, demà qu'estima més, per dinà, ¿faves ó pancuyt?

—Què no hi ha s'altre endiotet, dona?

—Jo hu deya, perque si mos hem de regenerar... un poch...

—Ahont me surt, are, aquest gerret enferinoat! dins sa carbonera tens ses feines... ¡doctora de soley! poset en ses teues coses... y ¡callemos!

—Pixèdis (apart) me sab greu que donis disgusts á n'es meu senyó... Ell ha presa tal rabiada pe sa teua doctoria, que s'en es hagut d'anà a n'es llit ab so cap que li bota...

—Senyora, jo no hu som fet per cap mal; pero, senyora, es sermó m'ha convençuda, y foris...! ¿Per què predicam, idò? ¡Foy!

—Sabs quin calòp qu'es es meu senyó...! un dia l'hem de veure cosa grossa...! Mira, ab aquest truy, no té deus havè recordada de donarme es conte de plassa d'ahi. Te degueren sobrà dobbés, ¿eh? Tú ja hu sabs! m'agraden es contes clàs... Veam, digués:

—Mir: de grells, sis; de ciurons, vintivuyt; de patates, un real; de costelles, sis vellons; de bistechs y es tròs de vadella, deu reals y sis dècimes; sopa y un pòt de domátiga, vintidós centims; de fruita, quatre pessès gròsses y una petita... vethe aquí tot, senyora!

—Huey, atlotat! falten sis pessès per sorti es conte... No sabs lo que t'vatx donà? Jo hu tench assentat... Repasseu... veam...!

—Jo l'hey diré, senyora, així com es: som sabut qu'es senyó, qui es tan lletrut, desde que s'ha aficat això de sa regeneració dins sa mollera, ha tornat gruixat de conciençia; y som cregut que regenerarse vol di ferse se pusseta de tot y aferrà un allà ont pot. ¿M'ha mompresa?... Sab que hi vatx de viva, maldement parezca una purà...!

—Polissona, lladrona...! Vendrà un municipal y que te dugui á n'es Capotxins... En a què...! jo som incapàs a omplirte sa cara de dits... ¡mala zorra!... escolims de sa pèta...!

—Senyora...!!! si té sòrt de tocarme ab un dit... s'en durà una mala cirera! no hi jugui ab jo, que tench es jochs feixuchs...!

—Surti'm defóra, llengaruda! Axí tractas es senyós, poc'alatxa...? ¡Viró pudent...! Pobres...! n'hi heuria d'havè tan pòchs com cavalls vèrts!

—Me pagui sa soldada y...

—Ja pots fè es bolich tot d'una, ca des-agrahit! y no'n miris pus may sa cara, en trobarme p'ès carrè, mala dona! Què te dèch?

—Vint mesos y es que correm. Per uns quants moneòts de regeneració pussetera... tanta d'esquera...? venguen es dobbés ara tot d'una, y n'haguem parlat prou... De lo que vostè tira, á un'altre part en ferán llepads. Hala, hala...! s'amollí de sa cotilla.

—Vint mesades te deu es meu senyó...? No hu crech, pare!

Bonifàs, que sentís aquestes comendacions? Trèu dobbés, y la pagarem, que ni s'olò seua vuy sentí pus dins aquesta casa ¡lladre, més que lladre!..., desagrahida...! Feis be á bistis, y vos tirarán cosses...!

—Digali que torni d'aquí un parey de dies, qu'are tench mal-de-cap.

—Donem sa clau, sant homo, que te pensas que no sé contà dobbés... ¡amb aquest, ara!

—Que torni un altre dia...; que no tench menuts; y ¡jacabem!

—De gròs fan petit... Vengan ses claus... ¡ningú!

—No'm vengas amb solfès, ara; quant no t'en don, es perque no'n hi ha un qu'es un de lluent a la casa ¡tafarrada!

—Y sa paga que cobreres ahí? y aquells cent duros que me digueres qu'eran de nyapes... per ont son fuyts? ¡eh! digués? què tornas anà de males casseres? y á ses cartetes altre pich ¿eh?

—¡Remil-llamps ses dones! digués á na Pixèdis que si vól cobrá que torni un'altre dia... Deixem dormí qu'estich cansat com un porch... Y si no que vaja a cobrá a Sa Calobra... ¡Mal llamp ses sengoneres!

—Que torni un'altre dia...? tendrás, tal volta, una màquina que t'en farà de nous...? Tan bons de fè son es dobbés... ¿eh?

—No passis ansi des dobbés, dona; ja sé d'ont echa mano.

—Ja la'm comenarás molt... en tornarla a veure...!

—No t'afiquis ab sos meus negocis... Mentre hi haja un llanut en el mon, jeurem demunt matalàs ¡tròs de clòsca!

—Bonifàs, Bonifàs...! y ¡parlas y predicas de regeneració...?

—No sias bleða! No has sentit parlar d'es Capitá Aranya? Mentre embarcam gent dins sa nau de sa regeneració..., noltros mos quedam amos d'es port ¡tonta!

—Ah...! si això es regenerarse, regeneret tú tot sòl; estim més manjà faves mal cuitores y sopes sens òli ab tranquilidat de conciençia que bons pollastres de regeneració. Ara, Pixèdis, retir tates ses paraules d'ofensa que t'he dites... ¡Ja hi anava jo calçada

per algo! Jo me regeneraré fent bones obres, pagant tan aviat com porè es deutes, menjant tres pichs sopes en so dia, y visquent... á la pau de Deu. Si n'ets, pots quedarté ab mi, Pixèdis.

—D'aquesta conformitat, sempre me tendrà una criada seua.

Tenga; vat'assi cinch duros que li he sapats, per seguí s'exemple d'es seu senyó de regenerarme. Son sises de plassa ¿sab?

—Ay, Pixèdis...! si tot el mon ho feya com tú, sa regeneració social se feria sense discursos ni articles de periòdich!

Y are, lector estimat, si vols posà sa corresponent cabota a-n aquest escrit, mira si t'hi agrada es manech de D.<sup>a</sup> Tomasa y es remanech de na Pixèdis.

BERNAT BALLE.

## BALANS

Fa més d'un any cumplit que desde aquestes columnes hospitalaries vaig rompre el foc contra els inemics de la Patria.

Ningú està més persuadit que jo de lo absurde i fora de tò d'aquesta campanya; però ja sabeu que som un decidit partidari de l'inoportunitat i de l'insolencia. Estic satisfet y me ratific en tot quant he escrit. La conciençia m'acusa únicament d'haverho fet en un estil literari que regonesc bastán infame; però al manco me pens qu'he dit algunes coses qu'encara mai s'eren dites a Mallorca; i no crec que cap lector s'haja adormit a demunt els meus articles. Podrien dir altre tant tots els periòdistes d'aquesta ridícula provincia?

Malgrat els mals temps que correm y el triomf de la Bestia, qui engreixa de cada dia a n'ets nostres ulls, no don per perduda tota la llevar escampada. Jo dic a n'el vent les meves paraules, però estic segur que no manca qui les recull. A tota la gent amiga, coneguda i desconeguda, qui'm favoreix amb la seva simpatia i complicitat moral, grans mercès!

Aquest any de 1913, (que sia mal any pel filisteisme!) seguirem, si Deu ho vol, desparant amb bala contra'l mallorquinisme, contra'ls burguesos, contra la premsa sensata, contra l'Ajuntament de Palma, contra'ls palmessans, (la gent més infecta que hi ha a la terra) contra totes les Juventudes, contra'l Progrés, contra tot projecte de monument que se presenti; i, d'una manera especial, contre les fatxades del ensanche, contra'ls arquitectes que no han vist mai ni el forro del «Charles Blanc», i contra'ls grassos propietaris qui darrera les serpentes de fusta dels seus agres hiverneros pintats horriblement de morat i vert, contemplen satisfets el derribo de les murades.

ALANÍS DE LA LLUNA.

## PENSAMENTS

Tant sòls per salvar grands confidències, comuniquen ses dónes á n'ets seus marits ses mes petites.—Rochebrune.

Folletí del SOLLER -17-

## TARDANÍES

### LLUITA DE BRAUS

espidarlo millor y el tira al aire per darrera un bon tros lluny. Ja no's recorda de la vaca rotja. Al punt revolta ardit, recula un poc y torna mufar altra vegada, més fort que la primera, an el bouer caparrut, qui torna caure sobre la terra molla, com un homo de pedás. La sanc barbolla per les ferides. La bavor de la vessada encén la de la bestia, qui, ja del tot cega de rabia destructora, destrossa entre ses banyes vermalloses, el cos blauenc de la miserable víctima, qu'al punt acaba violentment sa vida ab gest agònic de sufriment horrible.

El brau llavors l'ensuma brufolant com si estàs espantat de la seva obra, aviat pega una reculada seca, gira en coua y se fa enfora trotant per dins el fanc del salobrar. Al cap d'un poc els altres bous del remat també s'allunyen un després

de l'altre, pausadament, com si fugissen d'amagat.

El mort queda tot-sol!

Dels gorcs quiets alsa el jorn aurific blanca calitja, com a fumera mística del sagnant sacrifici. D'enfora's veuen volar, ab alades feixugues y lentes, un negre remolí de corps marins y voltors golafres, qui giravoltant ab processó misteriosa baixen fins a la terra estenent un vel de dol sobre'l cadavre del bouer.

Així s'escampa la mala nova per tot el salobrar.

L'endemà la gent hi compareix més curiosa que compassiva. Ja no més queda una canavera sagnosa ab qualque floc de carn aferrada an els ossos per entre els tenrums. Li manca un bras y una cama que'ls voltors s'en han duit a llurs nius.

Hora-baixa hi acudeix na Llissa, qui, conmoguda, ab els ulls humits, movent suaument els llavis, contempla una estona les despulles miserables, piadosament muda, y, al cap d'un poc, s'en torna tota sola.

Llavors el sol se fon ab lluisors d'aram dins el ponent.

## LES FLORS DEL FOCH

El rey tenia tres fills. Els dos majors, masells d'enveja y codicia, trobant son pare vell, malalt y abatut, el volien heretar en vida; sovint se barallavan y movían grans avalots per la ciutat. El pobre vell, plè de enuig y desconsol, per acursar rahons, un día va dir a n'ets seus fills:

—El ceptre y la corona reyal entregaré de bon grat a n'al qui de vosaltres tres me presenti la nòra més guapa y aguda; el cavall més bell y corredor; y'l drap més llarc y hermós.

Partiren els fills del rey a cercar la bona ventura cada un pel seu camí.

En Bernadet, el més jove y amorós de tots, abans d'anarsen a trescar el món, se volgué despedir de la seva dida, y axò que, per veurela, va haver de fer molta voltera, perque aleshores la bona vella vivia lluny ferm de la Cort, en el fons de una vall ombrívola. Al cap de tres dies y tres nits de camí va arribar a la entrada de la còva, fosca y negrosa, ahont morava la fada que l'havia lletat. En Bernadet la va trobar escalfantse a un foch de flames blanques, grogues y

blaves, qu'en lloch d'encalentic, feyan escarrufar de fret. Tot d'una li va contar tot lo que li passava, y la vella li va dir:

—En bona hora ets arribat, fill meu! Vésten depressa a cercar per dins l'espessura de l'ample bosch el carboner desconegut. Si tens la sòrt de trobarlo y sabs enamorar la gentil jove que's te per filla seva el rey tindrà la nòra més guapa y mes aguda de tota la ciutat. Per escriu de les teves nosses te don el caval del pensament, qu'es el més bell y corredor de que pod'èsser l'home; y com na Elienor, la filla del carboner desconegut, sab teixir el drap més hermós que s'haja fet may, per forsa has de guanyar la desitjada corona. Ara, pel bon amor que't tench, vull otorgarte un do que tal volta te sia de profit. Cull d'aquest foch que tens devant tres flors, una de cada color, y, en el cas de trobarte en qualsevol perill, llença cada pic una flor y quedaràs lliure.

En Bernadet, desitjós de descobrir aviat el llumeneret blau de la sitja del carboner desconegut, se'n va anar camina que caminaràs per dins del bosch misteriós. El paratge era quiet, ombrívol y

JUAN ROSSELLÓ.

(Continuará).

**EN EL AYUNTAMIENTO**

**Sesión del día 17 Enero 1913**

Celebróla el Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde, Sr. Puig, y siendo asistentes los concejales Sres. Solivellas, Canals, Colom (J. A.), Castañer Arbona, Eñeñat, Bauzá, Colom (D. Bartolomé, D. Miguel y D. Bernardo) y Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

De acuerdo con lo informado por el Ingeniero encargado de la carretera de Palma á Sóller se concedió permiso á don Bartolomé Castañer y Rullán para elevar un piso á la casa n.º 10 del hectómetro 5 kilómetro 38 de la carretera de Deyá.

Se enteró la Corporación de una comunicación del señor Gobernador civil de esta provincia en la cual transcribe el informe emitido por la Comisión provincial y voto particular del Vice-Presidente Sr. Sureda y vocal Sr. Victory, en el expediente promovido en virtud de un recurso de alzada interpuesto por don Antonio Martí y otros contra el acuerdo del Ayuntamiento, por el que resolvió conceder una subvención de 12.500 pesetas á la sociedad «Ferrocarril de Sóller» para cubrir un trozo del cauce del torrente que atraviesa la población. Manifiesta el señor Gobernador haber acordado resolver como en el mismo informe se propone, ó sea estimar el recurso de D. Antonio Martí y revocar el acuerdo apelado, previniendo que contra esta providencia cabe el recurso contencioso administrativo.

A petición del señor Solivellas, se le concedieron seis meses de licencia para ausentarse al extranjero, quedando en cargado de la primera Tenencia de Alcalde el Concejil D. Antonio Rotger, durante su ausencia.

Y se levantó la sesión.

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 26.—A las siete de la mañana se celebrará Misa de Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media se dirán Prima y Tercia y seguidamente se cantará la Misa mayor, con sermón por el Rdo. señor Económico. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro y ejercicios de las Hijas de María.

Jueves, día 30.—A las nueve y media de la mañana se dirán Prima y Tercia y luego se cantará Misa mayor de desagravios con exposición de S. D. M.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana, domingo, día 26.—Se celebrará la fiesta de la Traslación de las Reliquias de S. Antonio de Padua. A las siete y cuarto, habrá Misa de Comunión general para todos los miembros de la Pia-Unión y devotos del Santo. A las nueve y media, expuesto el Santísimo, se cantará Tercia y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. D. Miguel Alcover Pbro. A las

tres y media de la tarde solemnes completas, conclusión de los *Trece Domingos*, Te-Deum y Reserva.

*En la iglesia de las M. M. Escolapias.*—El próximo jueves se practicarán solemnes cultos de desagravio á S. D. M. expuesto durante todo el día.

A las 10 de la mañana habrá Misa solemne con sermón por el Rdo. D. Pedro Quetglas. A las cinco y media de la tarde se investirá á los socios de la Guarda de Honor, poco ha establecida, la correspondiente insignia; y, acto seguido, sermón y la reserva.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Jueves, día 30, al anochecer, se cantarán Completas en preparación á la fiesta del Santo Cristo de la Salud, por los niños de la escuela de párvulos.

Viernes, día 31. A las diez, Tercia y acto seguido la Misa mayor, cantándose la de *Angelis* del maestro Perosi, por los niños de la mencionada escuela. Predicará D. Antonio Canals, Catedrático del Seminario. Al anochecer habrá ejercicio con meditación.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Varones 2.—Hembras 0.—Total 2.

**MATRIMONIOS**

Ninguno.

**DEFUNCIONES**

Día 19.—Juan Emeterio Atienza Garcia, de 50 años, casado, m.º 57.

Día 21.—Diego Lopez Riquermo, de 70 años, casado, m.º 57.

**Almacén de SAL**

— COMÚN Y MOLIDA —

DE

**ARBONA Y COLOM**

SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR

PRECIOS CONVENCIONALES

Darán razón: Colom, Luna 61. Sóller.

**VENTA**

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la calle de San Jaime n.º 34 y Notaría de D. Pedro Alcover.

**VENTA**

de una casa y corral número 34 de la calle de Batach de esta ciudad, denominada «Can Sivella».

Informes D. Antonio Rullán de la calle de Isabel II n.º 67; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.

**LA PALMERA**

SOCIEDAD COOPERATIVA

**CAPDEPERA — (Baleares)**

Telegramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

**COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOLE**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel**

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga SON LOS DE

**Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

**MIGUEL MIRO**

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**En la Sucursal "Can Bitla,"**

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

**Exportación de FRUTOS**

ESPECIALIDAD EN

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Mandarinas gran lujo, envase especial de cartón Patentado

**VICENTE GINER**

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: GINER

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

**Grandes Almacenes SAN JOSÉ**

DE

**IGNACIO FIGUEROLA**

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**  
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
 Teléfono: Cèrbere, 1.09 / Cette, 4.08 / Telegramas: José Coll - CERBERE. / Coll, Transitaire - CETTE.

**LA SOLLERENSE**  
**Casa española de comisión y exportación**  
 de **Damián Coll**  
**2, Rue Française, 2.-PARIS**  
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
 — Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —  
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARÍS — Teléfono, 163-52

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ~ ~ ~ ~ **PRECIO FIJO** ~ ~ ~ ~  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**  
 Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. Vestidos confeccionados y sobre medida. Corte distinguido.  
**SASTREÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO**  
**SECCIÓN DE MERCERÍA**  
 Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.  
 Gran chic Parisien **SOMBREROS** para SEÑORA y NIÑAS.

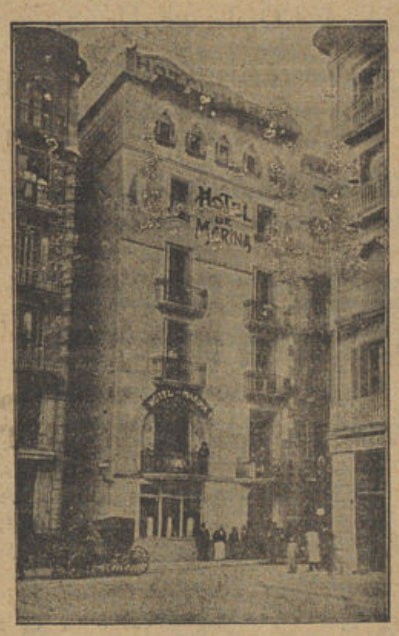
**PLATERÍA**  
 DE **RAFAEL CORTÈS**  
**Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER**  
 Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.  
 Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.  
**- PRECIOS ECONOMICOS -**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES**  
 DE **FRANCISCO OLIVER**  
**Casa principal en CERBERE (Pyrs. Ors.)**  
 Sucursales en CETTE: 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**  
 Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. / OLIVER Cette. / REVILO Port-Bou. / TELÉFONOS: Cèrbere y Cette.

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)  
 Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
**IMPORTACIÓN DIRECTA**  
**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX  
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

**Ramos y guirnaldas de azahar**  
 : : para novias, á precios reducidos : :  
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant **MARINA** : :  
**Martín Carcasona**  
 El más cerca de las Estaciones :  
 Junto al Muelle : Habitaciones para familias y particulares :  
 Esmerado servicio á carta y á cubierto : Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa :  
 Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
 Plaza Palacio, 10—BARCELONA

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +  
 dudando los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.  
**Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES  
 Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa  
 ◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana  
**CONSIGNATARIOS**  
 ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 / MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. / VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 / IBIZA. Sres. Wallis y C.ª  
**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
**- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**  
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Se reciben continuamente las

**Ultimas Novedades para Señora y Caballero**

- - Abrigos y Sombreros para Señora - - Sastrería y Camisería - -  
Gran Surtido en Peletería

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle français.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espérida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

## MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

## Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

## FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Dieterios para 1913

Los hay en venta de diferentes clases en el establecimiento «LA SINCERIDAD» San Bartolomé, 17. --- SÓLLER

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☀ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —  
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas,

Ajos, Cebollas, Charlotas  
TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

## MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Telégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Telégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»